

español	kaqchikel
abeja negra	aqaj
abeja	usmakab'
aceitunas	raxnaq'
acelga	lab'ichaj
agua	ya'
agua helada	raxya'
aguacate	oj
águila	kot
águila negra	k'atinäq kot
águilas	koti'
ajo	anx
alacrán	sina'j
alas	xik'
alcachofa	ch'opichaj
algodón	b'o'j
ámbar que suele mezclar co	oqob'
animal doméstico	awäj chiköp
animal/pájaro	chiköp
animales	chikopi'
anona	päk
anona	kawex
apazote	sik'ij
apio	kotichaj
apio	ichaj küch'
araña	öm
araña	än
araña	om/ öm/ äm
araña	ön/äm/am
árbol/palo/madera	che'
ardilla	kuk
ardilla de raza grande	saqab'ojo'y

armado/armadillo	ib'oy
arveja	arwenx
astilla	k'aj che'
atún	xaq kär
avellana/castaña/fruta del e	pixik'
avispa/abeja	usmakab'
ayote	k'um
ayote	k'un
ayote	k'um
banano	saq'ul
base de la mazorca/base de	rachäq
berenjena	tuq'wäch
berro	richaj ya'/ ruwi' ya'
bledo	b'etz'/b'etzetz
brócoli	raxb'oj ichaj
caballo	Kej
caballo	kej
caballos	taq kej
cabra	kite' tzutzun
cabra	tzutzun
cabro/más usual	kisik'
cachorro	alaj tz'i'
camarón	cho'm
camaroncitos de mar	otzoy
camote	ki'iläj is
cangrejo	täp
cangrejo	top
caña	aji'j
caña de milpa	patz'än
caña/	Aj
caña/ cohete	patz'än
caracol	t'ot'

carne	ti'ij
carnero	karnel
carnero (sheep)	karne'l
cebolla	xnakät
cebolla	xpeq
ceiba	inüp
cerdo	aq
cereza	k'oxk'ob'äl
cereza	kaplin
cetáceos	k'i'p
chaye/pedacito	xil
chayes/pedacitos	taq xil
chichicaste	läy
chicle	kach'
chico zapote	kach' tulül
chilacayote	q'oq'
chilacayote	ikoy
chile	ik
chile chiltepe	raxik ch'oy
chile chiltepe	rik ch'oy/raxik ch'oy
chile chiltepe	rukis ch'oy ik
chile chocolate/chile seco	chaqi'j ik
chile dulce/chile pimienta	kaxlan ik
chile dulce/chile pimienta	ki'iläj ik
chile guaque	tz'umuy ik
chile guaque	waqi' ik
chile jalapeño	poqon ch'utin ik
chile morrón/chile dulce	nima ik
chile serrano	raqich'oy
chile tabaco	sik' ik
chile verde	räx ik
chile zambo	tukr ik

chile zambo/chile pasas	tukux ik
chiltepe	rik ch'oy
chimpancé	b'atz'
chipilín/chipilines	much'
chompipe/pavo	pipi'y
chompipe/pavo	pi'y
cielo	kaj
coco	wachxan
cocodrilo	ayin
cola	jey
colibrí	tz'un
colibrí	tz'unün
colibrís	taq tz'unün
coliflor	saqb'o'j ichaj
color	b'onil
color	b'onil (ru)
color	tzub'al
colores de mazorca	rub'onil ri jäl
comadreja (weasle)	kux
comadreja (weasle)	saqb'in
conejo	ümül
conejo	kite' umül
conejo	umül
conejo/venus/día del calend	Q'anil
conejos	umuli'
copal	pom
cotuja	utu'y
coyol	tolon chi'ch'
coyote	utiw
coyotes	utiwa'
Creador (el Pop Wuj lo men)	B'itol
cuero (pellejo de animal)	tz'um

culebrita negra	xq'ane'l
cushín/paterna pequeña	kaxlit
cushín/paterna pequeña	tz'a'r
delfín	nimakär
demonio	k'axtok'
diente	eyaj
durazno	tur'as
durazno	nima tura's
durazno	t(u)ras
durazno	tra's
durazno melocotón	q'anatura's
durazno melocotón	tun
durazno prisco	chäq tura's
ejote	pejik
ejotes	pejik
el caballo de ustedes	ri ikej rix
elote	äj
elote tierno/elote naciente	och'
esmeralda	yamanik
español	kaqchikel
espina	k'in
espinaca	ixtän ichaj
espinaca	k'ix ichaj
estrella	ch'umil
estrellas	ch'umila'
filo o hiladas de maiz (en el c)	cholaj ixim
flor	kotz'i'j
flor de izote	rukotzijal parkiy
flor de pacaya	rusi'j k'ib'
flor de pito	rusi'j tz'ite'
flor/candela	kotz'i'j
frijol	kinäq'
frijoles blancos	saqakinäq'

frijoles negros	q'eqakinäq'
fruta	ruwäch che'
gallina	äk'
gallina encluecada/setting (c)	pachäl
gallina	äk
gallinas	taq äk'
gallo	mama' äk
garbanzo	kaxlan kinäq'
gato	mes
gato	syän
gato de monte	xiwan
gavilán	xik
golondrina	b'oqöl sib'
gorrión (sparrow)	pich'olöl
gorrión	tz'unün
grama	sanayi'
granadilla	ch'up
grano	ch'a'k
granos que quedaron recogidos	pixik
guacamaya	kaq'iq' jäb'
guacamaya	kaqix
guanaba/guanabana	taqajal päq
guardabarranca	chajäl siwan
guardabarranca	k'ilin siwan
guayaba	këq'
guayaba agria	ch'amiläj keq'
guayaba blanca	säq keq'
güicoy	ik'oy
guineo/banano	saq'ul
güisquil	k'ix
güisquil	ch'ima'
güisquil	k'ix

güisquil (huisquil)/perulero	ch'ima' (Sololá)
güisquil (huisquil)/perulero	k'ix
güisquil de ratón/silvestre	ch'ima' ch'oy
habas	aws
habas	jaws
hembra/cabra	kite' kisik'
hierba de chompipe	richaj pi'y
hierba de gallina	richaj äk'
hierbas/legumbres	ichaj
hoja de árbol o planta	ruxaq che'
hoja de milpa	ruxaq awän
hoja de milpa	xa q'awän
hoja de pacaya/palma	ruxaq k'ib'
hombro	telemaj
hongo	okik
hongo	oköx
hongo de San Juan	q'atzüy
hongo rojo	rutza'n aq
hongos	oköx
hormiga	sanik
huevos	saqmolo'
huicoy (güicoy)	ik'oy
ichíntal/raíz del guisquil	ruxe' k'ix
iguana/garrobo	o'om
iguana/garrobo	wexpa'/rexpa'
injerto (fruta)	ch'utin tulül
izote	parki'y
jaguar/nombre caléndrico d	l'x
jocote	q'enum
jocote colorado/jocote tron	käq q'enüm
jocote de pascua	q'än q'enüm
jocote de pascua	q'enüm

la mejor mazorca	chawomal jäl
la pacaya que se come	ruwäch k'ib'
lagartija	ixpa`ch
lagartija	ispa'ch
largartija	spa'ch
largarto	ayim
largarto	ayin
largarto nombre caléndrico	Imöx
lechuga	b'uch'
lechuza	tukr
lechuza	xik
leoncillo	k'anawoyo'
leoncillo pardo	raxawoyo'
leopardo	b'alam
limón	limonix
limón	limonx
lobo / coyote	utiw
lombriz	xkolob'
lombriz/gusano/moco	jut
luciérnaga	chupül q'aq'
luciérnaga	chupüy q'aq'/kukuy
maíz	ixim
mala hierba	oröb'
mamíferos	ajtz'umaj chikop
mango	q'anatz'ub'
manzana	nimamixku'
manzana	kaxlan mixku'
manzana	nim kaxlan q'enüm/
manzanilla (fruta)	mixku'
mariposa tigre	b'alam malax/b'alan
mariposa tigre	b'alam malx
marrano	aq

matazano	ajache'l
mazorca	jal
mazorca con pocos granos (b'ixku'l
medusa	kenke'
melón	q'anaq'oq'
mi alacrán	nusina'j
mi guayaba	nukeq'
mi maíz	ixin
mi maíz	wixim
mico	k'oy
micos	taq k'oy'i'
miltomate	ch'äm ixkoya'
miltomate	paq'paq'
miltomate	xkoya' pa rij
mono	k'oy
mono	B'atz'
monos	b'atzi'
mora	tonka
mosca	üs
mosca	amolo'
mosquito	üs
muchos armadillos	taq ib'oy
muchos armadillos	tu'ch
murciélago	sotz'
nabo	saqb'e
nance	tapa'l
naranja	aranxäx
naranja	rna'j
nido	sokaj
níspero	ixin tulül
nogal/nuez	ruwäch qeyache'
nuestro elote	qäj

nutria/perro de agua	rutz'i'
olor	uxlanan q'ij
olote/corn cob	pi'q
orilla	chuchi
oso	oxox
oveja	chij
oveja	kite' karne'l
pacaya	k'ib'
pájaro carpintero	kuruchich
pájaro/nombre caléndarico	Tz'ikin
pájaros/clan	tz'ikina'
paloma	ut
papa	saqwäch
papa o camotes	is
papalote/mariposa	palamax
papas (Patzitzía)	saqwäch
papaya	kaqrab'
paterna	kuxin
pato	patix
pato	patx
patos	aj
patos	taq patx
pavo/chompipe	qo'l
pedernal/nombre caléndrico	Tijax
pepino	tzetz
pera	raxtzuy
perico	k'el
perico ligero	estawi'
perícon (planta medicinal)	eya'
perro	tz'i'
perro/nombre caléndrico	Tz'i'
pescado	kär

pescado/pez	kär
piedra	ab'äj
piedra de azufre	chuwiläj ab'äj
piedras	taq ab'äj
pimiento	kilaj raxik
pino/ocote	chäj
piña	ch'op
piña ácida	ch'än ch'op
piojo	uk'
pitahaya	takira' ab'äj
pito/palo de pito/espanta er	tz'ite'
pizote	si' is
planeta Venus	Nimach'umil
plantas/maleza monte/basu	ichaj
plátano	nimasaq'ul
pollito	ral äk'
ponzoña/veneno	matul
puercoespín	k'ixawuch'
puerro	yaxnakät
puerro	kaxlan xnakät
puerro	wüq' ya'
puerro (Sololá)	kaxlan q'ös
pulga	k'äq
pulpo	k'iyurq'a' kär
punta de mazorca	ruwi' jäl
punta de milpa	ruwi' awän
punta de milpa/tassel	ratzük' awän
puntas de güisquil	rutza'n ch'ima'
puntas de güisquil	rutza'n k'ix
quequesco/hoja para tamal	Yek'oton jul
quetzal	q'uq'
quetzal	manq'uq'

quilete/yerbamora/makuy	majk'uy
rábano	käq rujolon ichaj
rábano	kaq xe'
räbano	kaqxe'/kaqwäch
raíz	ruxe'el
raíz	xe
rama	ruq'a' che'
rana	xk'alät
rana	xk'ale't
rana	xtutz'
rana	ixpeq
rata	ch'ol
rata	ch'oy
ratón	ch'oy
remolacha	nimakaqxe'
repollo	ruk'u'x ichaj
repollo	jolon ichaj
repollo	jolon kulix
repollo	nima kulix
repollo	ruk'u'x ichaj
sabor	titij
sabor ?	wa
sal	atz'am
sandía	kaqaq'oq'
sangre	kik'
sanguijuela	exilom
semilla	ija'tz
semilla de chian	ak'
semilla de chian	ak'äq
semilla/pepita/inteligente	naq'
seña de que empieza a sacar	ch'ikil chik
serpiente	kumätz

serpiente/culebra/artritis	kumätz
serpiente/nombre calédrico	Kan
serpientes	kumatzi'
sitio donde los tigres acostu	B'alamya' Santa Cru
su (pl) chompipa de ellos	kipipi'y
su (pl) gavilán, de ellos	kixik
su chipilín	rumuch'
su color	rutzub'al
su milpa	rawän
tabaco	may
tacuacín/tacuazín	wuch'
tacuacines/zarigueya/marsu	taq wuch'
tacuzain/zarigüeya	wuch
tallo de mazorca/y frutas	kup
taltuza/topo	b'ay
tecomate	tzuy
tejón/tentón (badger)	ch'okoj
tepezcuintle	b'ose'l utu'y
tiburón	k'uxuxnel kär
tierra	ulew
tierras	ula'i'
tigre/jaguar	b'alam
tigres	b'alami'
todo género de mariposa	malax
tomate	ixkoya'
tomate	xkoya'
tomate de culebra/tomate p	xkoya' chi kumätz
tomatillo pequeña color rojo	ixin xkoya'
tortuga	kok
tortuga	kök
trigo	kaxlan ixin
tronco	kuta'n

tu mazorca	ajal
tusa/doblador	jo'q
un animal doméstico/casero	jun chiköp richin jay
un caballo de montar	jun ch'okolb'äl kej
un caballo montado	jun kej tich'okolb'äx
universo	kajulew
vaca	wakx
vaca/ganado	wakx
vacas	taq wakx
vapor/respiración/olor	uxlanan q'ij
vello	is
vello de elote	tzame'y
vello de elote	tzami'y
venado	masat
venado de raza pequeña	witzitzil
venado/nombre caléndrico	Kej
venados	taq masat
verdolaga	pixlaq
viejo	ri'j chik
xinga (de maíz)	ruxe'
yerba aromática	jub'ül q'ayis
yerbabuena	pasu't
yeso (mineral)	b'ax
yuca	tz'in
yuca cocida	tzakon tz'in
yuca colorada	käq tz'in
zacate	q'ös
zanahoria	kaqtz'in q'anwäch
zanahoria	q'än rujolon ichaj
zanahoria	q'än xe'
zancudo	xene'
zapote	tulül
zapote/caimito	tulül

zompapos/zompopo	ch'eken
zope	k'üch
zopilote	k'üch
zorrillo/ardilla	par

